



Diagram Pengesahan

Menteri Luar Negeri Republik Indonesia

PIAGAM PENGESAHAN

MENIMBANG, bahwa "Agreement for the Facilitation of Search for Aircraft in Distress and Rescue of Survivors of Aircraft Accidents among the Association of South East Asian Nations" telah ditandatangani di Singapura pada tanggal 14 April 1972, Persetujuan mana teks lengkapnya disertakan pada Piagam ini;

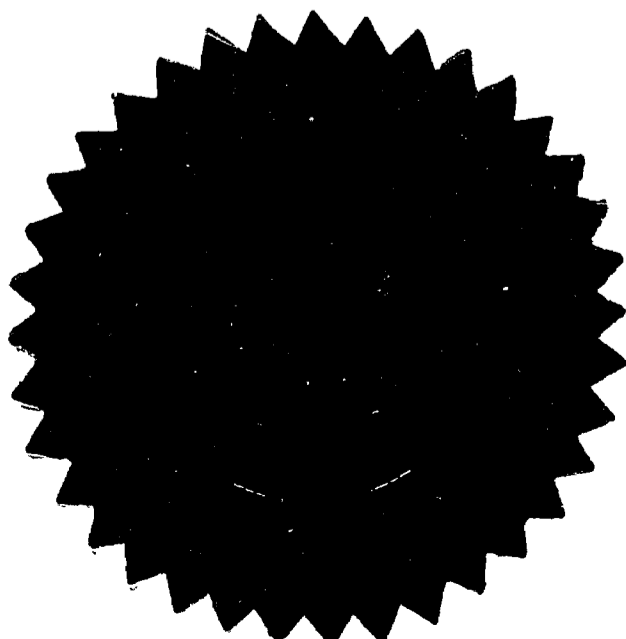
MENIMBANG PULA, bahwa Pemerintah Republik Indonesia, sesuai dengan Pasal 8 Persetujuan tersebut, sesudah meneliti dan mempertimbangkannya, telah memutuskan untuk mengesahkan Persetujuan itu;

MAKA DARI ITU, AGAR DIKETAHUI, Pemerintah Republik Indonesia dengan ini menguatkan dan mengesahkan Persetujuan tersebut dan menerima untuk mengerjakan serta melaksanakan semua ketentuan yang tercantum didalamnya, dengan reservation sebagai berikut:

"Berkenaan dengan ketentuan Pasal 1, Pemerintah Indonesia berpendirian bahwa pengertian Territories dalam Persetujuan ini adalah meliputi daratan, laut pedalaman serta laut wilayah, termasuk ruang angkasa di atasnya, sesuai dengan yang telah ditentukan dalam Undang-undang Nasional Indonesia".

SEBAGAI BUKTI, Piagam Pengesahan ini ditandatangani dan dibubuhi meterai oleh Menteri Luar Negeri Republik Indonesia.

Dibuat di Jakarta pada hari tanggal *dua puluh dua* bulan *Oktober* tahun seribu sembilan ratus tujuh puluh tiga.



MENTERI LUAR NEGERI
REPUBLIK INDONESIA

ADAM MALIK



Instrument of Ratification

Minister For Foreign Affairs Republic of Indonesia

INSTRUMENT OF RATIFICATION

WHEREAS, the "Agreement for the Facilitation of Search for Aircraft in Distress and Rescue of Survivors of Aircraft Accidents among the Association of South East Asian Nations" was signed at Singapore on April 14, 1972, the complete text of which Agreement is annexed to this document;

AND WHEREAS, the Government of the Republic of Indonesia, in accordance with article 8 of the Agreement, having seen and considered afore said Agreement, have decided to ratify the same;

NOW THEREFORE, BE IT KNOWN, that the Government of the Republic of Indonesia, do hereby confirm and ratify said Agreement and undertake to perform and carry out all the stipulations therein contained, with the following reservation:

"Regarding article 1, it is the Indonesian Government's understanding that for the purpose of this Agreement the expression of Territories shall include the land, the internal waters and the territorial seas as well as the air-space above them as defined in accordance with Indonesia's National Legislation".

IN WITNESS WHEREOF, the Instrument of Ratification is signed and sealed by the Minister for Foreign Affairs of the Republic of Indonesia.

Done at Jakarta this *twenty-second* day of
..... *October* in the year one thousand ninehundred and seventy
three.

MINISTER FOR FOREIGN AFFAIRS
OF THE REPUBLIC OF INDONESIA


signed

ADAM MALIK